

Nota: Com o apuramento final do saldo da gerência do ano económico de 1998, o orçamento ordinário do Leal Senado de Macau do ano de 1999, passou de MOP 584 860 700,00 (quinhentos e oitenta e quatro milhões, oitocentas e sessenta mil e setecentas patacas) para MOP 603 895 039,30 (seiscentos e três milhões, oitocentas e noventa e cinco mil e trinta e nove patacas e trinta avos).

Macau, Paços do Concelho, aos 20 de Abril de 1999. — O Presidente, *José Luís de Sales Marques*.

Portaria n.º 300/99/M
de 9 de Agosto

Tendo sido submetido à aprovação do Governador, nos termos do n.º 2 do artigo 22.º do Estatuto da Autoridade Monetária e Cambial de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março, o orçamento privativo da Autoridade Monetária e Cambial de Macau, para o ano económico de 1999;

Ouvido o Conselho Consultivo;

Usando da faculdade conferida pelas alíneas *b)* e *e)* do n.º 1 do artigo 16.º do Estatuto Orgânico de Macau, o Encarregado do Governo manda:

Artigo único. É aprovado e posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 1999, o orçamento privativo da Autoridade Monetária e Cambial de Macau, relativo ao ano económico de 1999, sendo o resultado previsional líquido do orçamento de exploração de 194 991 600,00 (cento e noventa e quatro milhões, novecentas e noventa e uma mil e seiscentas) patacas e o orçamento de investimento em activo imobilizado de 125 223 600,00 (cento e vinte e cinco milhões, duzentas e vinte e três mil e seiscentas) patacas, o qual faz parte integrante da presente portaria e baixa assinado pelo respectivo Conselho de Administração.

Governo de Macau, aos 29 de Julho de 1999.

Publique-se.

O Encarregado do Governo, *Vitor Rodrigues Pessoa*.

註：一九九八經濟年度之管理結餘經最後決算後，澳門市政廳一九九九年之平常預算由澳門幣 584,860,700.00 (五億八千四百八十六萬零七百元) 改為澳門幣 603,895,039.30 (六億三百八十九萬五千零三十九元三角)。

一九九九年四月二十日於澳門市政廳

主席：麥健智

訓令 第 300/99/M 號
八月九日

鑑於澳門貨幣暨匯兌監理署一九九九年經濟年度本身預算，已根據經三月十一日第 14/96/M 號法令核准之《澳門貨幣暨匯兌監理署通則》第二十二條第二款之規定呈交總督核准；

經聽取諮詢會意見後；

護理總督行使《澳門組織章程》第十六條第一款 *b)* 項及 *e)* 項所賦予之權能，下令：

獨一條——核准由澳門貨幣暨匯兌監理署行政委員會簽署之澳門貨幣暨匯兌監理署一九九九年經濟年度本身預算，並由一九九九年一月一日起開始執行，經營預算之預計淨差額為澳門幣 194,991,600.00 (一億九千四百九十九萬一千六百元)，固定資產之投資預算為澳門幣 125,223,600.00 (一億二千五百二十二萬三千六百元)，該預算成為本訓令之組成部分。

一九九九年七月二十九日於澳門政府

命令公布

護理總督 貝錫安

Orçamento de exploração para 1999
一九九九年經營預算

(Milhares de patacas)

(以澳門幣千元計)

Descrição 說明	Valor 金額
Resultados operacionais 經營結餘	227.000,0
Receitas administrativas 行政收入	156.240,8
Custos administrativos 行政開支	(146.248,4)

(Milhares de patacas)

(以澳門幣千元計)

Descrição 說明	Valor 金額
Provisões para riscos gerais 一般風險之備用金	(69.000,0)
Outros proveitos 其他收益	26.518,4
Outros custos 其他開支	(760,0)
Resultados correntes do exercício 營業年度之經常項目差額	193.750,8
Resultados extraordinários do exercício 營業年度之特殊項目差額	981,6
Resultados relativos a exercícios anteriores 已往各營業年度之差額	259,2
Resultado líquido do exercício 營業年度之淨差額	194.991,6

Orçamento de investimento em activo imobilizado para 1999

一九九九年固定資產之投資預算

(Milhares de patacas)

(以澳門幣千元計)

Descrição 說明	Valor 金額
Imóveis 不動產	1.200,0
Equipamento 設備	3.893,6
Imobilizações em curso 進行之中之固定資產之投資	120.000,0
Património artístico 藝術資產	130,0
TOTAL 總計	125.223,6

Autoridade Monetária e Cambial, em Macau, aos 17 de Dezembro de 1998. — O Conselho de Administração. — A Presidente, *Maria Manuela Morgado*. — O Administrador, *António José Félix Pontes*. — O Administrador, *António dos Santos Ramos*. — O Administrador, *Anselmo Teng*.

一九九八年十二月十七日於澳門貨幣暨匯兌監理署
行政委員會
主席：莫嘉彤
行政委員：潘志輝，林文傑，丁連星